

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



POS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
RÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

## 32/06. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2006. április 6.

A Bíróság C-124/05 sz. ügyben hozott ítélete

*Federatie Nederlandse Vakbeweging kontra Staat der Nederlanden*

### **ELLENTÉTES A KÖZÖSSÉGI JOGGAL A RENDES SZABADSÁG LEGRÖVIDEBB IDŐTARTAMÁNAK KÉSŐBBI ÉVRE HALASZTÁSA ESETÉN E SZABADSÁG PÉNZBELI JUTTATÁSSAL VALÓ FELVÁLTÁSA**

*Az elhalasztott minimális tartamú szabadság pénzbeli megváltásának lehetősége a rendes szabadságról való lemondásra ösztönzi a munkavállalókat. E tekintetben lényegtelen, hogy a rendes szabadságot helyettesítő pénzbeli juttatás szerződésen alapul-e vagy sem.*

A munkaidőről szóló irányelv<sup>1</sup> értelmében a tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy minden munkavállalót évente legalább négy hét rendes szabadság illessen meg. A rendes szabadság minimális időtartama nem helyettesíthető annak fejében nyújtott juttatással, a munkaviszony megszűnésének esetét kivéve.

A holland szociális és munkaügyi minisztérium egyik kiadványa akként értelmezte a rendes szabadságra vonatkozó holland szabályokat, hogy a munkáltató és a munkavállaló a munkaviszony fennállása alatt írásban megállapodhatnak arról, hogy a minimális rendes szabadságát (részben vagy egészben) fel nem használt munkavállaló valamely későbbi évben pénzbeli juttatást kap. A minisztérium álláspontja szerint a korábbi években felhalmozott, akár törvény alapján, akár nem törvény alapján járó szabadság kívül esik a munkavállalót megillető szabadság legrövidebb tartamán, így pénzben megváltható.

A Federatie Nederlandse Vakbeweging keresetet indított a Rechtbank te 's-Gravenhage előtt lényegében annak megállapítása végett, hogy ez az értelmezés ellentétes a munkaidőről szóló irányelvvvel. A fellebbezés folytán eljáró Gerechshof te 's-Gravenhage előzetes döntéshozatal céljából kérdést terjesztett az Európai Közösségek Bírósága elé.

<sup>1</sup> A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 1993. november 23-i 93/104/EK tanácsi irányelv (HL L 307., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 197. o.).

A Bíróság hangsúlyozza: a munkavállalók rendes szabadsághoz való joga **a közösségi szociális jog fontos alapelve**. A munkavállalóknak biztonságuk és egészségük hatékony védelme érdekében joguk van a tényleges pihenéshez. A rendes szabadság pénzbeli juttatással történő helyettesítése csak a munkaviszony megszűnése esetén lehetséges.

A Bíróság kimondja: a szabadság akkor fejt ki a legteljesebben jótékony hatását a munkavállaló biztonságára és egészségére, ha az esedékesség évében veszik ki. Nem veszíti azonban el a munkavállaló biztonsága és egészsége szempontjából e jelentőségét akkor sem, ha később használják fel. Az elhalasztott minimális tartamú szabadság pénzbeli megváltásának lehetősége mindenképpen – az irányelv céljaival összeegyeztethetetlen módon – a rendes szabadságról való lemondásra, illetve a munkavállalókat erre indító munkáltatói magatartásra ösztönöz.

**Következésképpen az irányelvvel ellentétes a rendes szabadság legrövidebb időtartamának későbbi évre halasztása esetén e szabadság pénzbeli juttatással való felváltása. E tekintetben lényegtelen, hogy a rendes szabadságot helyettesítő pénzbeli juttatás szerződésen alapul-e vagy sem.**

*A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.*

*Elérhető nyelvek: HU, CS, DE, EL, EN, ES, FR, IT, NL, PL, SK*

*Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.*

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=C-124/05>*

*Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.*

*További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.*

*Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*